

00:00:12 Под покровом звёздной ночи мы чувствуем себя маленькими и одинокими. ||| 00:00:30
Но темнота, окружающая нас, постепенно расступается, и мы видим небо.
00:00:39 Мы открыли Нох Эк Венеру ||00:00:44 У.... Луну

00:00:50 А на Земле, крадучись, появляется Балам. ||| 00:00:58 Ягуар, несущий звезды на своей
шкуре...

00:01:05 Майя: наблюдатели Вселенной

00:01:13 Но начало и конец всему диктует К'ин – бог Солнца. Следуя за ним, жизнь на земле
просыпается, расцветает и вновь замирает. Благодаря богу К'ину, расправляются крылья, играют
краски, жизнь проявляет себя в облике животных, из земли произрастают растения и деревья. И
растет сейба. Это священное дерево, связывающее подземный мир, землю и небо. Из под
раскидистой кроны высокого дерева сейба мы поднимаем свои глаза к небу. А по движениям
К'ина, звезд и планет мы можем понять и измерить само время. Следуя за Солнцем, мы
проходим по лестнице дней и лет. Наши храмы ориентированы по ключевым точкам солнечного
пути, ||| 00:02:10 поэтому мы знаем точное время, когда бог К'ин поднимется над горизонтом,
когда достигнет самой высокой точки в небе, и когда спрячется в красках заката. |||

00:02:30 Нужно только обратиться к небу и стремиться познать то, что там происходит.

Наблюдение за видимым движением планет, звезд и других небесных тел приближает нас к
пониманию циклов Вселенной, циклов нашей жизни и к осознанию бесконечности. |||

00:02:02 Мы, Майя, используем два разных календаря, как и все народы Центральной Америки.

||| 00:03:18 Один календарь, который основан на движении К'ина, бога Солнца, насчитывает 365
дней. || Он состоит из 18 месяцев по 20 дней, что в сумме дает 360 дней. К ним добавляются пять
дней, чтобы не отставать от Солнца. |||

00:03:41 В то же время у нас есть другой календарь, ритуальный, состоящий из 260 дней - 20
месяцев по 13 дней. Исчисление календарей начинается одновременно, но после первых 260
дней каждый календарь идет своим чередом. || Когда пройдет 73 года по ритуальному
календарю и 52 года по солнечному, их циклы совпадут и начнутся сначала. Все возрождается, и
жизнь начинается вновь. Загорается новый огонь, и мы празднуем то, что миру дарованы
следующие 52 года. |||

00:04:36 Бабочки «морфо пелеиды» несут частицы этой жизни и Солнца на своих крыльях.
Кажется, они – капельки света у подножья Эль-Кастильо. Здесь, у колодца Итца, в городе Чичен-
Ица, мы построили храм в честь К'ина, бога Солнца и времени. Эль-Кастильо был построен в
карстовой воронке. Он имеет девять уровней, как и подземный мир. Его верхнее святилище
обращено к четырём сторонам света. А на северных ступенях во время захода Солнца в день
равноденствия, когда день сравнивается с ночью, появляется Кукулькан, пернатый змей – змей из
света и камня. Он бесшумно опускается, проявляя в семи лучах света свое тело – симбиоз змеи и
птицы, пока его каменная голова не окажется на вершине лестницы. Семь направлений
существует во Вселенной: север, юг, восток, запад, центр, небо и подземный мир... || Кукулькан
спустился к нам, чтобы дать нам календарь и само время... || С пирамиды мы можем наблюдать
за бесконечным движением Солнца. Где бы мы не были, мы видим, как оно показывается из-за
горизонта, проплывает по небу и исчезает в ночном море... || 00:06:13 Дважды в год Солнце

достигает зенита, самой высокой точки неба. В это время в полдень лучи падают вертикально, и
тени на гранях пирамиды пропадают. Похоже, что они скрываются от силы К'ина, Бога Солнца. ||

00:06:34 Эль Кастильо позволяет нам отметить момент, когда Солнце достигает зенита. Это
происходит дважды в год: на рассвете грань пирамиды указывает место на горизонте, где
восходит Солнце. И тогда в полдень Солнце достигнет зенита. Тени ищут укрытие, они прячутся. ||
На закате западная лестница указывает положение солнечного диска на горизонте. В своём
нескончаемом движении Солнце всегда возвращается к Земле, где дни жизни могут быть
сочтены. Но мы вернемся к Солнцу, Солнцу, которое вырастет и будет краснее самой крови.
Мы знаем, что через несколько миллионов лет, мы вернемся к истокам всего видимого и
невидимого... |||

00:07:31 Как выглядит время, мы узнаём в городе Ушмале, где оно всегда исчисляется, следуя календарю майя. Мы можем предсказать периодичность движения некоторых небесных тел. С помощью наших храмов мы узнаём их расположение на небе в любое время, установленное календарём. Со стороны площади Птиц великая Пирамида магов ориентирована на запад, к закату, где солнце заходит дважды в год, эти моменты разделены 73 днями. Число 73 – это священный интервал между двумя горящими взглядами бога Кина. || В темноте мы широко раскрываем наши глаза. Мы - тени, смотрящие на звезды. И с вершины этих храмов мы приветствуем самую яркую планету в небе – Нох Эк, Венеру. Венера появляется на горизонте в своем крайнем положении на юго-востоке, если смотреть из дворца правителя. Это здание украшено большим количеством лиц Чаака, бога дождя, в обоих глазах которого виден знак Венеры. || Венера чрезвычайно важна. Мы следуем за ее шагами в небе и фиксируем их в камне |||

00:08:56 Мы воздвигаем стелы, похожие на те, которые имеются в городе Чичен-Ица, чтобы показать, как можно измерять движение Солнца и Венеры.

8 лет по солнечному календарю содержат 5 периодов, когда можно наблюдать Венеру.

Это значит, что через 8 солнечных лет мы снова встретимся с Венерой в той же части неба в то же время. |||

00:09:29 В городе Эцна сооружения и иероглифы говорят о важности календаря и Луны. Мы воздаем особую честь богу К'ину. Эта пирамида возносится к нему и отмечает важные ежегодно повторяющиеся даты. Эти даты указывают на идеальное деление солнечного года на 260 дней, кратных 52. ||

Мы строим эти храмы, чтобы иметь место, где можно оставить свои приношения и поговорить с нашими богами о жизни и времени. || И да. Они отвечают нам. Шум леса толкует нам их речи и открывает новые дороги. || Боги с нами, хотя и скрываются за камнем и лепниной. || Чаак дает нам дождь... || Раз есть вода, мы знаем, что завтра у нас будет еда. || И Балам – бесстрашный ягуар – будет путешествовать сквозь ночь... |||

00:10:42 Колибри порхают над нами... || Можно подумать, что они несут некое срочное и важное сообщение. || Это напоминает нам о выигранных сражениях и о тех, что еще продолжаются... ||

Мы попадаем в город Бонампак. || На каждом шагу, на каждой ступени мы кланяемся. |||

00:11:04 Здесь люди майя украшают женщин синим, зеленым, желтым, красным, черным цветами. ||| 00:11:15 Звучат трубы, барабаны и маракасы. Праздник перерастает в шествие, над головами появляются большие маски Солнца... || В центральной части храма статуи, кажется, истекают кровью. Всё взывает к войне. Однако на своде изображены четыре фигуры животных и героев вместе со звездными знаками. || Основываясь на дате рисунка Львов – 6 августа 792 года нашей эры – эти знаки могут быть опознаны как созвездие Ориона, звездное скопление Плеяды, красная звезда Альдебаран в созвездии Тельца и планета Марс. || В этом месте мы выиграли войну ... И у нас настоящий праздник. || Жрецы – самые могущественные люди, потому что они владеют всеми знаниями. Это причина того, что их власть подтверждена записями на камнях и наш король Чан Муан держит в руках небесного гиганта – Млечный путь. Из города Паленке мы наблюдаем галактику столь же обширную, как наш лес. Мы строим храмы, отражающие вселенные как храм великого короля Пакаля. || 00:12:41 У основания его трона мы видим копию Балама, два ягуара глядят на нас. Даже цветы, изображенные на фасаде дома, имеют глаза. || Всё зовёт нас наблюдать. || Благодаря наблюдениям, мы знаем, что равноденствие наступает дважды в год, что год длится 260 дней и делится на периоды по 52 дня. || Вновь и вновь мы поклоняемся календарю и богам, которые изобрели его. Мы рисуем Венеру, Нох Эк, внутри башни Паласио. И пернатые змеи свидетельствуют о правлении Пакаля. ||| 00:13:34 Кажется, все стремится к вечности. ||| 00:13:44 Все взгляды направлены к правителю и его спуску в подземный мир в окружении небесного сияния. Мы наблюдаем эту вселенную каждый день и каждую ночь. |||

00:14:10 И после каждого цикла в небе мы видим на поверхности Луны возвращение белого кролика. Он всегда приходит, прыгая вверх и вниз, с места на место. Поэтому, в городе Сан Хервасио, на острове Косумель, мы построили храм для Иш-чель, Богини Луны. Оракул и святилище, в этих двух местах до сих пор хранится ее образ. Отсюда мы видим, как точки захода

Луны перемещаются от самых крайних точек горизонта до входа в святилище с периодом 18,6 года. Иш-чель молода и стара одновременно. Она мудрая и волшебная. Покровительница ткацких станков и богиня плодородия. Она прожила вечность и всегда появляется, как будто в первый раз. Она и женщина, и Луна. Ее кролик запрыгивает в небо и меняет свой облик, он Иш-чель, что значит радужный. |||

00:15:14 Эти отблески Солнца на воде напоминают нам о том, что находится за горизонтом.

Наши жрецы, астрономы майя наблюдали это с невероятной точностью. Они смогли зарегистрировать последовательность 69 солнечных и лунных затмений за 33 года. 00:15:42

Таких, как Чибил К'ин – «укус Солнца» или Чибил У – «укус Луны». ||| 00:15:53 Во всех наших храмах мы чтим время, как нечто священное. |||

00:15:59 Сегодня Вселенная начинается с нашего взгляда. || Мы летим за изменяющимся и ускользающим небом. ||| 00:17:08

Наше начало и конец можно найти в звездах, особенно в К'ине, Боге Солнца, который непрерывно движется в глубинах Космоса. ||| 00:17:41 Выходящие из ночи, мы похожи на Балама, ||| 00:17:53 Ягуара, несущего звезды на своей шкуре.

[идёт текст на древнем языке]

00:18:34 Производство компании Frutos Digitales, Мексиканского национального совета по науке и технике и Европейской южной обсерватории.

Текст читает ХХХ